

Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 35 (1947)

Heft: 729

Artikel: Conférence de Mlle Quinche, avocate : donnée à Fribourg, le 25 mars 1947

Autor: Derron-Ulliac, A. / Quinche

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-266185>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Perplexité.

A l'Union des femmes de Genève, après que Mme Fatio eut évoqué E. Pieczynska, Mlle Cécile Bonzon, pasteur et agente itinérante du Sou Josphine Butler, vint apporter quelques-unes des réflexions que lui ont suggérées son activité récente. Mlle Bonzon est effrayée de la légèreté avec laquelle la jeunesse envisage la morale; les parents ont en maint foyer une attitude passive et la famille est profondément atteinte. Il semble que le travail au dehors entraîne un profond dérèglement des mœurs et qu'il faudrait préconiser une orientation moins professionnelle pour la jeune fille... Mais, objecte Mme Chenevard, la présidente, les hommes étant moins nombreux que les femmes, il faut bien que les jeunes filles, si elles n'ont pas l'occasion de se marier soient préparées à affronter seules les difficultés de l'existence... E. F. N.

Là se dresse, en effet, la difficulté centrale de l'éducation des jeunes filles à notre époque; quelques auditrices ayant fait observer que l'on rencontre, malgré tout, des groupes de jeunes qui ont un haut idéal moral et dont les efforts sont dignes de tout éloges, il nous paraît utile de citer à l'appui de cette affirmation, quelques lignes d'une enquête menée par «Gens et Choses» sur les

Jeunes gens d'aujourd'hui

Nous avons interrogé de nombreux jeunes gens, étudiants, techniciens, employés de banque, coiffeurs, typographes, âgés de 20 à 24 ans. Notre étonnement fut de les trouver, sous des airs affranchis, si réfléchis.

Quelle est leur attitude à l'égard des jeunes filles?

Où va notre jeunesse ?

Tous se montrent féministes dans le bon sens du terme. Ils sont prêts à considérer la femme comme leur égale, à respecter son indépendance, sa personnalité. Mais attention ! Aucun n'admet ce prétendu droit à vivre leur vie que revendiquent certaines jeunes filles.

Sur le chapitre de la conduite, le jeune homme, d'aujourd'hui se montre aussi sévère que ses ancêtres. Mais, fait étonnant, il ne se croit pas, lui, d'essence supérieure et autorisé à passer sa jeunesse comme bon lui semble. Il professe le principe d'une certaine égalité devant les plaisirs. Et il est à peine plus indulgent pour lui-même que pour la jeune fille.

Gens et choses, Avril 1947.

Dans le même ordre d'idées, il sera réconfortant pour ceux qu'inquiète le problème moral et psychologique de la jeunesse, d'aller visiter l'

Exposition scout au Grand Passage

(Genève, du 10 au 20 avril)

Malgré le grand intérêt que présente cette manifestation dans son ensemble, admirablement organisée par les services techniques du Grand-Passage, nous nous occuperons uniquement dans notre journal, où la place est limitée, de l'activité des Eclaireuses. Nous trouvons, là, une réponse à l'appel anxieux de Mlle Bonzon et de tant d'autres observateurs pessimistes.

L'inspiration générale du mouvement scout éduque nos fillettes en s'adaptant constamment

aux exigences contemporaines. Il ne cherche pas à retenir vainement, entre les doigts, des formes sociales, qui fuient, qui se dérobent ou se transforment, il court au plus pressé et cherche à conserver le souffle vivifiant, l'esprit qui a animé la civilisation des hommes en ce qu'elle a de meilleur.

Dans l'éducation féminine, que faut-il sauver ? L'amour de l'enfant, du foyer, des faibles qu'on peut, qu'on doit aider; la gaieté, le sens artistique aussi, nécessaires, comme la lumière, à l'enfant et au foyer. Ainsi les troupes d'éclaireuses se sont assigné un haut idéal :

Donner la santé et l'ardeur de poursuivre les études et le travail professionnel, en préparant la gardienne du foyer au service du prochain.

Comment s'efforcent-elles d'atteindre le but ? Par des exhortations ? des appels au devoir ? par une discipline coercitive ? Non, par le jeu, au contact de la nature, et par l'observation de la nature. En jouant, en chantant l'éclaireuse acquiert les notions dont elle ne saurait se passer plus tard : un peu de ménage, il faut bien entretenir le local, un peu de cuisine, il faut bien manger au campement, un peu de couture, il faut bien ravaler les effets malmenés, un peu de secourisme, il faut bien panser les bobos, soulager les maux inévitables dans une troupe d'enfants parties en excursion. Ainsi, on apprend à s'acquiescer, sans s'en apercevoir, des petites corvées de la vie quotidienne; tout se passe entre camarades du même âge parmi les cris et les rires, et les besognes qui, imposées ailleurs,

paraîtraient fastidieuses, deviennent ici de délicieux passe-temps. Entendons-nous, il ne s'agit point d'un cours ménager qui n'a rien à faire là, on a seulement voulu donner le goût de ces gestes familiers, vaincre certaines craintes ou certaines répugnances. On y parvient. C'est capital.

La visiteuse qui, dans l'exposition, examine les photos, témoignages de tant de belles heures, la trousse de couture, la pharmacie de premier secours, reconnaît, ainsi que le faisait remarquer Mme de Rham, dans son discours d'ouverture, que la méthode scout ne forme pas des «garçons manqués», mais des femmes capables de mener une existence heureuse et utile aux autres.

A une époque où l'attrait des distractions qu'on trouve au dehors, entraîne les jeunes filles loin de la famille et souvent dans des chemins où se dissolvent leurs meilleures forces, le mouvement des éclaireuses a trouvé le moyen de réagir, de parer au danger. Il s'empare de ce désir moderne d'évasion, il le satisfait dans des limites judicieusement établies, il le canalise et ramène ses équipes au sens des responsabilités individuelles, sociales et familiales. Les récalcitrantes, soutenues par l'exemple des camarades, se trouvent encadrées pendant les années dangereuses, et enfin assez fortifiées pour se diriger seules et créer l'harmonie au foyer ou au travail professionnel.

Ceux et celles qui auront admiré albums et dessins topographiques, masques et collections de curiosités naturelles, objets divers, fresques saisissantes de l'extension scout mondiale, comprendront que, les éclaireuses ont bien mérité de toutes les femmes.

A. W. G.

A La Halle aux Chaussures

Maison fondée en 1870

M^{me} Vve L. MENZONE

Solidité - Elegance

5 % escompte en tickets jaunes

17, Cours de Rive, Angle Boulevard Helvétique, 30

Mesdames !

Vous serez coiffées tel qu'il vous plaira au

Salon de coiffure Robert

PERMANENTES - TEINTURES

BOURG-DE-FOUR 36 Téléphone 4.14.86



Conférence de M^{lle} Quinche, avocate

donnée à Fribourg, le 25 mars 1947

Jeune encore, mais très active, sous la présidence de Madame Reichen, la section fribourgeoise pour le suffrage féminin a eu le plaisir d'entendre Mlle Quinche dans un exposé très clair et complet des conditions de l'Assurance vieillesse : dédale, pour le moment, et qui nécessite un fil conducteur solide et lumineux. L'auditoire visiblement intéressé posa des questions nombreuses, auxquelles, comme à l'ordinaire, Mlle Quinche répondit avec la compétence et la bonne grâce qui lui sont propres.

L'Assurance vieillesse, très favorable à la femme qui vit plus longtemps que l'homme, devrait pouvoir être votée par la femme. C'était l'occasion pour la conférencière d'insister sur les capacités féminines touchant les œuvres sociales, qui, par la force des choses, deviennent des œuvres politiques. Nous fûmes très intéressées d'apprendre, qu'au Portugal, la femme veuve vote, ce qui devrait être un fait acquis chez nous et... qui l'est en effet dans l'Emmenthal, non par une loi cantonale, mais par un ancien

droit coutumier, qui accorde aux femmes veuves le droit de vote en matière communale. Cette coutume, fort judicieuse et qui aurait dû faire école, est au contraire en voie de disparition, est-ce pour la raison que les femmes n'en font pas usage ? ou que le canton de Berne — plus avancé que nous sur la voie de la réalisation du suffrage féminin — envisage de l'étendre à la femme en général ?

Mlle Quinche a relevé que si les consultations des électeurs de Genève, Bâle et Tessin se sont révélées hostiles au vote féminin, il n'y a pas lieu de s'en alarmer, vu que, au Tessin, la propagande a été insuffisante, qu'à Bâle et Genève, le 40 % seulement des électeurs s'est prononcé et que la majorité des refus était faible. Il y a donc tout lieu d'espérer qu'à une prochaine occasion la question sera mieux étudiée et mieux résolue.

A. Derron-Ulliac.



Elle nous laisse un émouvant exemple. Ce n'est pas seulement ce qu'elle a fait qui doit nous stimuler au travail, c'est ce qu'elle a été : sa vaillance dans l'épreuve, sa courageuse, bien que sanglante, acceptation du sacrifice de ses plus chères ambitions, son amour du prochain, son sens aigu de ses responsabilités. En lisant la vie de Beethoven j'ai plus d'une fois songé à Emma Pieczynska : jamais abattue par l'orage, triomphante de tout par ses armes spirituelles, elle a pu, comme le grand musicien, arriver à vivre ce sublime paradoxe : «Durch Leiden, Freude» Par la souffrance à la joie ! E. FN.

Poétesses romandes

Au nom des poétesses romandes, je voudrais remercier Mme Vio Martin de la belle étude qu'elle leur a consacrée (et dont le Mouvement féministe a publié des extraits). Il me serait agréable aussi de situer dans notre poésie féminine, l'œuvre de Mme Vio Martin.

Ses deux premiers recueils, *Paysages* et *Escapes*, traduisent avec spontanéité les émotions, les impressions fugitives ressenties au cours des voyages. Instantanés d'instant qui captent les fleuves et leurs berges, les lacs et leurs plages, les trains, les villes :

Avignon, tache de soleil dans sa mémoire...

Dans une ville flamande :

On s'imprègne de brume et de verlain

... Et l'âme s'aplanit comme une lande

Ces escapes grises et blanches, mélancoliques et ensoleillées sont autant de fraîches aquarelles en vers libres où le poète perçoit un secret accord entre son cœur et le site :

Et nous prenions aux paysages

Pour la mêler à notre âme, un peu de

leur âme au passage.

Ce don de communion du poète avec les lieux s'épanouit dans son troisième recueil *Venoge*. Mme Vio Martin y alterne les poèmes et les proses (mais les proses sont de véritables poèmes en prose). *Venoge* est le chant de la terre, un chant de tendresse et de ferveur pour une contrée. Et l'inspiration qui se confie dans le cours d'une rivière trouve une voix plus vibrante, plus réfléchie que dans la poésie primesautière d'*Escapes*. La rivière est le fil d'argent qui tient toutes les perles du recueil : notations minutieuses, feux ingénues, mélancolies stoïques, sensations animales, pudeurs du cœur, enivrement faunesques. Tout sollicite et ravit la poétesse. C'est toujours pour elle l'instant solennel de la création du monde. Elle accorde son cœur au rythme de la forêt, de la prairie, des vergers :

Vergers en fleurs, indicible et beau désordre de pétales roses, de pétales blancs, de soies nacrées, marbrées, moirées, de limbes veinés, de chaires fragiles comme des porcelaines de prix...

Elle saisit tout ce qui l'apparente aux arbres, aux fleurs, aux plantes. Elle vit dans l'amitié de la terre et le bel orgueil de la chanter :

C'est tout frais de la terre même

Que vient le chant que nous aimons.

Cette muse champêtre avec une sensibilité infinie, une grâce ingénue, capte les heures et les saisons, s'émue des aubes et des crépuscules, se grise des odeurs, découvre la vie intime et mystérieuse des sous-bois et des berges, le secret des ronces, des mousses et des fleurs campagnardes :

Fragilité exquise qui veut qu'on s'agenouille devant les petites mains vertes, fébriles et puis tout à coup calmées et puis qui repartent et s'agitent de plus belle, avec leurs longues déchirures où passe le vent... (Anémones).

Ces histoires naturelles sont de ferventes actions de grâce.

Il ne faudrait pas oublier dans l'œuvre de la poétesse les *Poésies pour pomme d'Api*, suite d'épigrammes charmantes mis à la portée des enfants.

Dans *Equinoxe d'automne* à paraître prochainement, Vio Martin nous propose paysage et amitié ayant même source et même fin ; le pays, un décor passager où l'amour élargit son chemin ; la nature, un ensemble de signes, de messages, d'appels.

Une fois encore, entre la nature et le poète existent une complicité heureuse, une communion sacrée.

E. Laurence.

Publications suffragistes

Frauenkorrespondenz (Correspondance de femmes), par Martha Lieberherr et M. E. Gysin.

Il vient de paraître, en allemand, une petite brochure, sous le titre susmentionné, reproduisant une collection de lettres échangées entre deux professionnelles femmes, lettres entremêlées d'articles sur les différents problèmes qui surgissent des relations entre femme et homme, soit dans le mariage, dans la société ou dans l'exercice d'une profession mixte. Les deux correspondantes se communiquent leurs idées sur ces problèmes qui, d'une certaine manière, touchent spécialement aussi les femmes suisses, à commencer par leur attitude, pendant la guerre, envers des soldats étrangers, internés en Suisse. Il est vraiment rafraîchissant de lire les vérités que M. Lieberherr exprime à ce sujet dans son article : «Nous retournons la médaille !» ou quand M. E. Gysin parle sur «Idéalisme et connaissance de soi-même». Il faudrait réparer ce petit livre et le faire connaître dans tous les cercles féminins, tant il contient de pensées perspicaces sur tous les sujets traités :

le mariage, la position de la femme dans les professions, son salaire et ses possibilités d'avancement, le bonheur, et le respect, qui manque d'une manière très générale en Suisse à l'égard de la femme (d'ailleurs on ne saurait s'en étonner vu le mépris affiché pour le travail féminin considéré comme dégradant et au-dessous de la dignité de messieurs les Suisses, si supérieurs au sexe faible !). Je tiens tout spécialement à soutenir les idées de M. E. Gysin sur «Le péché contre sa nature», péché préché et présenté encore aujourd'hui par les hommes comme l'évangile pour les femmes.

Les journaux masculins ne commentent pas volontiers ce genre de publications, aussi, le public féminin n'en entend pas parler et les ignore, pourtant, il leur serait salutaire d'ouvrir cet autre son de cloche.

Les vues de M. E. Gysin sur la politique masculine en général et vis-à-vis des femmes en particulier, ne sont que trop vraies. On se demande, une fois de plus, comment il se fait que la majorité des Suissesses soient si différentes à l'humilité de leur position civique : elles n'ont aucuns droits politiques, elles sont exclues des conseils où cependant leur propre sort et leurs intérêts sont en jeu, et lorsqu'elles réclament, on considère la chose comme accessoire et de peu d'importance.

Et pourtant, l'expérience prouve que les absents ont toujours tort : songez, par exemple à l'assurance vieillesse, aucune d'entre elles n'a été admise dans la grande commission, et, lorsque le projet sera soumis à la votation, elles n'auront pas la possibilité d'aller aux urnes.

On voit donc combien sont nécessaires les publications comme celle de Mmes Lieberherr et Gysin, elles ont pour mission de secouer l'apathie féminine à l'égard de la politique et d'éveiller l'intérêt de chaque citoyenne pour le sort du pays tout entier.

M. Wirth.